

cneai =

tel (0033) 1 39 52 45 35, fax (0033) 1 39 52 43 78, cneai@cneai.com,
www.cneai.com, Ile des impressionnistes, 78400, chatou, france

Communiqué de presse

Exhibiting Poetry Today: Manuel Joseph

Une exposition de Thomas Hirschhorn

du 11 mai au 26 septembre 2010

Rendez-vous presse sur demande

Visuels en haute définition disponibles sur demande.

Inauguration

dimanche 09 mai de 14h à 18h, en présence de Thomas Hirschhorn et Manuel Joseph
lecture de Manuel Joseph à 17h00

Contact presse

Sandra Cernjul
01 39 52 52 25
presse@cneai.com

cneai =

Créé en 1997, cneai = est un centre national d'art contemporain consacré au domaine de la publication d'artiste et de l'oeuvre-média. Situé à neuf kilomètres de Paris sur l'île des Impressionnistes de Chatou, cneai = propose des programmes d'expositions, de médiations, de publications, de productions d'œuvres multiples, ainsi que des actions hors les murs et la collection "FMRA" (www.collection-fmra.org) qui rassemble 10 000 publications d'artistes (livres d'artistes, viles, journaux, éphéméras...). Amarrée aux abords du centre d'art, la Maison flottante est la résidence interdisciplinaire du Cneai, l'oeuvre des frères Bouroullec.

L'exposition

Le cneai présente un manifeste de Thomas Hirschhorn sur Manuel Joseph: une exposition, un livre, un film.

Au-delà des supports de la poésie traditionnelle, l'artiste suisse Thomas Hirschhorn s'intéresse aux nouvelles formes adoptées par les poètes d'aujourd'hui à travers les écrits de son ami, le poète Manuel Joseph. À partir d'une collection constituée sur 15 ans, de mots, de lettres et d'objets signés du poète, l'artiste livre une exposition « s'attachant à traduire la réalité de cette discipline artistique et à y impliquer le public. »

Exhibiting Poetry Today: Manuel Joseph, Thomas Hirschhorn

« Je veux exposer la poésie de Manuel Joseph. Depuis 25 ans que je le connais, Manuel Joseph m'a démontré que la poésie est sa réalité et qu'il la vit dans une radicalité inouïe - avec ses livres, ses lectures publiques, les textes intégrés, ses papiers disséminés, ses échanges administratifs. Je veux essayer de montrer que cette réalité - la réalité d'un poète aujourd'hui - va bien au-delà du fait d'être imprimé dans un livre à couverture blanche. Je veux montrer que la poésie de Manuel Joseph possède les ressources pour impliquer le public - aujourd'hui. L'exposition est le moyen juste pour faire part de cette ambition universelle, j'ai donc décidé de faire *Exhibiting Poetry Today: Manuel Joseph*.

Je veux ici, avec quelques phrases énoncer ma mission pour *Exhibiting Poetry*

Today: Manuel Joseph. La Mission que je me suis donnée – évidemment – moi-même. Cette Mission est de faire une exposition qui pose la question: «How to exhibit poetry today: Manuel Joseph?» Mon exposition veut poser cette question – elle ne veut pas donner une réponse. La forme de cette exposition va être – au contraire d'une question ou d'une réponse - une affirmation, c'est : *Exhibiting Poetry Today: Manuel Joseph.*

Exhibiting:

Cette exposition veut être un manifeste visuel. Je veux que la forme de cette exposition permette un voyage à l'intérieur de l'écriture. Dans le «inflight» de l'écriture, dans le *inflight* au quotidien d'un écrivain avec son outil et son arme - l'écriture. C'est pour cela *Exhibiting*. Je veux que cette exposition ait une réelle percée. Une percée dans la perception de la poésie de Manuel Joseph. Je veux faire une exposition et livrer un combat. Un combat pour le *hardcore* de la poésie. C'est un combat des mots, un combat de phrases, un combat de lettres, un combat de langue, un combat de sens et pas un combat contre quelque chose mais c'est un combat pour quelque chose: la poésie de Manuel Joseph. Je veux livrer un combat, un *inflight* avec la poésie de Manuel Joseph. J'exposerai – ou plutôt – j'exhiberai - cette *inflight* que mène Manuel Joseph avec l'écriture. Je veux montrer cet *inflight*. Je ne veux pas faire une exposition sur quelque chose, je veux montrer sans distance et sans recul. *Exhibiting* c'est tout montrer, tout donner à voir, c'est s'exhiber, je veux le faire en accord avec Manuel Joseph et en «responsabilité non partagé» avec lui. Je veux «exhiber» - à la place de Manuel Joseph – pas pour lui – pour moi, pour l'autre et pour une audience non-exclusive.

Poetry:

Faire de la Poésie – comme faire de l'Art - est une décision. C'est une décision qu'a pris Manuel Joseph il y a longtemps. La poésie de Manuel Joseph est un tout. Il a fait de la Poésie sa réalité, il la vit. La décision de faire de la poésie est infiniment plus grave et plus radicale que d'«être poète». Manuel Joseph en accepte de payer le prix pour cette décision. Être un poète – comme être un artiste – n'est jamais le problème – le problème est de faire de la Poésie – de faire de l'Art. Je veux que l'on comprenne - dans mon exposition - la Poésie de Manuel Joseph comme une décision mais aussi comme un travail un travail acharné, sans fin. Et aussi comme une production, comme quelque chose d'actif, comme quelque chose d'inspiré, quelque chose qui est une invention, quelque chose qui s'invente. Je veux que l'on saisisse que la Poésie de Manuel Joseph - en s'inventant - se met debout, qu'elle s'affirme et qu'elle tient. Je veux aussi qu'on saisisse sa portée - quelque chose de – infiniment citoyen, noblement politique.

Today:

Aujourd'hui, le travail de la «Poésie» ne se limite pas à écrire des poèmes et à les publier. Le travail de Manuel Joseph le prouve. Manuel Joseph produit beaucoup – même s'il a publié très peu. Je veux montrer cette production - une production aujourd'hui – pas une «production d'aujourd'hui», cela n'a rien à voir avec la production de l'actualité - mais une production incisive, radicale, élevée et emportée.

Emportée dans sa propre dynamique, sa propre fugue. Manuel Joseph manifeste cette production – depuis des années - à travers son écriture sur tous les supports et il l'adresse à tout le monde – c'est cela, l'universalité de son travail. C'est cela la poésie aujourd'hui. La poésie de Manuel Joseph s'implique totalement – sans se limiter dans un champ déjà labouré – elle s'impose en force dans l'ici et maintenant. C'est une écriture d'urgence et de la nécessité. L'écriture de Manuel Joseph est hyperprécise et hyperlucide. C'est à cette beauté scintillante et à cette force chargée de sens que je veux donner une forme. Chaque lettre, chaque mot, chaque chiffre, chaque signe compte dans l'écriture chirurgicale de Manuel Joseph. Je veux montrer que la poésie de Manuel Joseph a un impacte réel et grandissant. Je veux montrer que le travail de Manuel Joseph peut créer les conditions pour un dialogue ou une confrontation.

Mon exposition va être un hommage à son travail qui est magnifique. Manuel Joseph est un ami, je le connais depuis 20 ans, j'ai beaucoup appris de lui. Mon exposition veut être un hommage à son génie, je veux créer un évènement - grâce - à son travail. »

Thomas Hirschhorn, Aubervilliers, pour cneai = , Octobre 2009

Livre : Exhibiting Poetry Today : Manuel Joseph - Format 21 × 29,7 cm - 512 pages – textes Alexandre Costanzo, Thomas Hirschhorn, Manuel Joseph, Olivier Quintyn, Marcus Steinweg – édition cneai= / Xavier Barral - prix 39 €

Partenariats : Fondation Jan Michalski, Fond de dotation Agnès b., galerie Chantal Crousel, éditions Xavier Barral, ERBA Besançon

PENDANT L'EXPOSITON

Dispositifs #2

Exposition du 7 au dimanche 13 juin dans l'atelier cneai =
productions réalisées pour les workshops cneai = 2009/2010

Avec : A Constructed World / Jacqueline Riva / Geoff Lowe, Pierre Antoine, Emilie Brisavoine, Vincent Busson, collectif Cefet, Julien Crépieux, Rodolphe Dogniaux, Alexis Gaillard, Charlotte Hardy, Julien Legrand, Vincent Mesaros, Claire Morel et Herman Steins

dimanche 13 juin

Denicolai & Provoost – SAFARI – Conférence Initiation – Prix du manuel scolaire customisé...

12h-18h Denicolai & Provoost, ouverture de la Maison flottante : présentation du travail de ce team d'artistes italien et belges, projections vidéo, et présentation de la revue *L'invendable* de Jean-Philippe Convert

14h SAFARI : promenade à deux voix

15h conférence-initiation à la découverte de différents parcours et profils d'artistes. Durée : 1H30. Sur inscription au 01.43.57.08.28 ou par mail info@promenonsnousdanslesarts.com

16h remise du prix du « manuel scolaire customisé ». Les participants, jeunes et scolaires, se sont approprié pendant l'année, leurs manuels scolaires pour en faire des manuels d'artistes

dimanche 27 juin

A l'occasion du lancement du numéro 56 de la Revue *Mouvement ... SUPER#12* - Sébastien Rémy, « 100^e représentation de » - promenade à deux voix-navigation...

12h-19h lancement du numéro 56 de la revue *Mouvement*

12h-19h exposition *SUPER#12* sur la Maison flottante. SUPER est un collectif de curateurs qui exposent et publient des graphistes, c'est aussi une revue-espace d'exposition

13h pique-nique avec l'œuvre « 100^e représentation de » de Sébastien Rémy invitant à la méditation sur le texte, la représentation, le voyage, la vie d'artiste... et autres performances d'artistes...

15h promenade à deux voix de SAFARI

16h navigation sur « le dénicheur ». Durée 30mn. Visite guidée de l'Île des Impressionnistes depuis la Seine.



Photographies prises lors du montage de l'exposition

Biolines

Thomas Hirschhorn



Né à Berne en 1957, le plasticien Thomas suit les cours de la Schule für Gestaltung (école des arts décoratifs) de Zurich. Depuis 1984, il vit et travaille à Paris.

Depuis la fin des années 1980, Thomas Hirschhorn se concentre sur la création de sculptures précaires faites main. Il les conçoit à partir de matériaux issus de la vie courante comme des vieux papiers, des feuilles d'aluminium, des cartons. Ses sculptures sont souvent des "monuments" à des personnes qu'il admire.

Ses installations lui valent une réputation certaine dès les années 1990 : son travail est exposé, tant en France qu'à Munich, Berlin, Francfort, Bilbao, à la Biennale de Venise, à la Tate Modern de Londres et en Suisse : Lucerne, Berne, Saint-Gall, Fribourg, Genève.

Thomas Hirschhorn est connu et reconnu pour ses installations en scotch d'emballage et matériaux de récupération, qu'il expose dans les musées, centres d'art, galeries mais aussi dans les espaces publics à travers le monde.

Il mêle autant les références philosophiques, la culture populaire, la poésie et l'économie. Dans un premier temps les oeuvres spectaculaires de Thomas Hirschhorn submergent le spectateur puis dévoilent une exploration très précise de la société contemporaine ainsi qu'une grande proximité avec des intellectuels engagés tels que Deleuze et Bataille.

De 2002 à 2003, il est associé aux Laboratoires d'Aubervilliers avec le projet Le Musée Précaire Albinet avec la mise en oeuvre d'un "musée précaire" au pied d'une barre d'immeuble dans le quartier du Landy à Aubervilliers.

Manuel Joseph



Manuel Joseph est né en 1965, il vit à Paris. Il pratique une guérilla des mots contre toutes les formes répressives (qu'elles soient textuelles ou physiques, évidentes ou pernicieuses) de ce qu'il considère comme une civilisation du tout sécuritaire, tant dans les domaines politique et social qu'économique ou culturel. Il écrit ses fables contemporaines d'un quotidien meurtri en les entrecoupant d'événements politiques et d'extraits de presse. Il lit ses textes selon des dispositifs plus ou moins élaborés, seul ou en collaboration avec d'autres artistes.

Bibliographie sélective : *Heroes are heroes are heroes*, P.O.L, 1994; *Amilka aime Pessoa*, P.O.L, 2002 ; *Ca m'a même pas fait mal*, Al Dante, 2002 ; *De la sculpture considérée comme une tauromachie*, Al Dante, 2003